

32010L0073

11.12.2010.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 327/1

DIREKTIVA 2010/73/EU EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA**od 24. studenoga 2010.**

o izmjeni Direktive 2003/71/EZ o prospektu koji je potrebno objaviti prilikom javne ponude vrijednosnih papira ili prilikom uvrštenja u trgovanje i o izmjeni Direktive 2004/109/EZ o usklađivanju zahtjeva za transparentnošću u vezi s podacima o izdavateljima čiji su vrijednosni papiri uvršteni za trgovanje na uređenom tržištu

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegove članke 50. i 114.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora ⁽¹⁾,

uzimajući u obzir mišljenje Europske središnje banke ⁽²⁾,

u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom ⁽³⁾,

budući da:

(1) Na zasjedanju 8. i 9. ožujka 2007. Europsko se vijeće usuglasilo da do 2012. godine treba smanjiti administrativna opterećenja trgovačkih društava za 25 % kako bi se povećala njihova konkurentnost u Uniji.

(2) Komisija je za neke obveze predviđene Direktivom 2003/71/EZ Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁴⁾ utvrdila da bi mogle biti preopterećujuće za trgovačka društva.

(3) Te je obveze potrebno preispitati kako bi se obveze koje opterećuju trgovačka društva u Uniji smanjile na potreban minimum, a da se pri tome ne ugrozi zaštita ulagatelja i pravilno funkcioniranje tržišta vrijednosnih papira u Uniji.

(4) Direktiva 2003/71/EZ zahtijeva da Komisija ocijeni primjenu navedene Direktive pet godina nakon dana njenog stupanja na snagu i da, ako je potrebno, podnese prijedloge za njeno preispitivanje. Ta je ocjena pokazala da bi trebalo izmijeniti određene elemente Direktive 2003/71/EZ kako bi se pojednostavila i poboljšala njena primjena, povećala njena učinkovitost i poboljšala međunarodna konkurentnost Unije, čime bi se doprinijelo smanjenju administrativnih opterećenja.

(5) Nastavno na zaključke izvješća Skupine na visokoj razini o financijskom nadzoru u EU („Larosièrovo izvješće”), Komisija je 23. rujna 2009. iznijela konkretne zakonodavne prijedloge radi uspostave europskog sustava financijskih agencija za nadzor uključujući mrežu nacionalnih financijskih nadzornih tijela koje djeluju zajedno s novim europskim nadzornim tijelima. Jedno od tih novih tijela, Europsko nadzorno tijelo (Europsko nadzorno tijelo za vrijednosne papire i tržišta kapitala) treba zamijeniti Odbor europskih regulatora za vrijednosne papire.

(6) Zbog pravne sigurnosti i učinkovitosti treba pojasniti kako se u Direktivi 2003/71/EZ izračunavaju maksimalni iznosi ponuda. Ukupnu vrijednost nekih ponuda iz te Direktive treba izračunati na razini cijele Unije.

(7) S ciljem privatnih plasmana vrijednosnih papira, investicijska društva i kreditne institucije trebaju biti ovlaštene da tretiraju kao kvalificirane ulagatelje one osobe ili subjekte koji su opisani u točkama od 1. do 4. odjeljka I. Priloga II. Direktivi 2004/39/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 21. travnja 2004. o tržištima financijskih instrumenata ⁽⁵⁾ i ostale osobe ili subjekte s kojima se postupa kao s profesionalnim ulagateljima ili koji su priznati kao kvalificirani nalogodavatelji, u skladu s Direktivom 2004/39/EZ. Investicijskim društvima kojima je

⁽¹⁾ Mišljenje od 18. veljače 2010. (još nije objavljeno u Službenom listu).

⁽²⁾ SL C 19, 26.1.2010., str. 1.

⁽³⁾ Stajalište Europskog parlamenta od 17. lipnja 2010. (još nije objavljeno u Službenom listu) i Odluka Vijeća od 11. listopada 2010.

⁽⁴⁾ SL L 345, 31.12.2003., str. 64.

⁽⁵⁾ SL L 145, 30.4.2004., str. 1.

dopušteno da nastave postojeće profesionalne klijente smatrati takvima u skladu s člankom 71. stavkom 6. Direktive 2004/39/EZ trebalo bi biti dopušteno da postupaju s tim klijentima kao s kvalificiranim ulagateljima u skladu s ovom Direktivom. Takvo usklađivanje relevantnih odredbi direktiva 2003/71/EZ i 2004/39/EZ vjerojatno bi smanjilo složenost i troškove investicijskih društava u slučaju privatnih plasmana, jer bi društva mogla odrediti osobe ili subjekte kojima je plasman potrebno uputiti, oslanjajući se na vlastiti popis profesionalnih ulagatelja i kvalificiranih nalogodavatelja. Izdavaatelj bi se trebao moći osloniti na popis profesionalnih ulagatelja i kvalificiranih nalogodavatelja koji je sastavljen u skladu s Prilogom II. Direktivi 2004/39/EZ. Stoga definiciju kvalificiranih ulagatelja iz Direktive 2003/71/EZ treba proširiti kako bi uključivala navedene osobe ili subjekte te ne treba održavati poseban režim za registre.

- (8) Osiguravanje točne i cjelovite primjene prava Unije temeljni je preduvjet za cjelovitost, učinkovitost i uredno funkcioniranje financijskih tržišta. Očekuje se da će osnivanje Europskog nadzornog tijela (Europskog nadzornog tijela za vrijednosne papire i tržišta kapitala) doprinijeti tom cilju izdavanjem jedinstvenog pravilnika i podupiranjem konvergentnijeg pristupa u vezi s kontrolom i odobravanjem prospekata. Komisija treba preispitati odredbe članka 2. stavka 1. točke (m) podtočke ii. Direktive 2003/71/EZ u pogledu ograničenja određivanja matične države članice za izdanja nevlasnih vrijednosnih papira s nominalnom vrijednošću manjom od 1 000 EUR. Slijedom tog preispitivanja treba procijeniti treba li tu odredbu zadržati ili staviti izvan snage.
- (9) Prag od 50 000 EUR u članku 3. stavku 2. točkama (c) i (d) Direktive 2003/71/EZ više ne odražava razliku između malih ulagatelja i profesionalnih ulagatelja u pogledu sposobnosti ulagatelja, budući da izgleda da su i mali ulagatelji nedavno ulagali iznose veće od 50 000 EUR u jednoj transakciji. Zbog tog je razloga primjereno povećati navedeni prag te na odgovarajući način izmijeniti ostale odredbe u kojima se navodi taj prag. Treba provesti odgovarajuću prilagodbu Direktive 2004/109/EZ Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾. Nakon te prilagodbe i uzevši u obzir preostalo vrijeme dospijeca dužničkih vrijednosnih papira, treba postojati odredba o prijelaznom razdoblju u vezi s člankom 8. stavkom 1. točkom (b), člankom 18. stavkom 3. i člankom 20. stavkom 6. Direktive 2004/109/EZ u pogledu dužničkih vrijednosnih papira čija pojedinačna nominalna vrijednost iznosi najmanje 50 000 EUR, a koji su uvršteni za trgovanje na uređenom tržištu u Uniji prije stupanja na snagu ove Direktive.
- (10) Važeći prospekt kojega sastavi izdavaatelj ili osoba odgovorna za sastavljanje prospekta, koji je dostupan javnosti u trenutku konačnog plasmana vrijednosnih papira preko financijskih posrednika ili kod bilo koje naknadne

ponovne prodaje vrijednosnih papira, pruža ulagateljima dovoljno informacija za donošenje utemeljenih investicijskih odluka. Stoga financijski posrednici koji obavljaju poslove plasmana ili naknadne ponovne prodaje vrijednosnih papira trebaju imati pravo osloniti se na izvorni prospekt koji je objavio izdavaatelj ili osoba odgovorna za sastavljanje prospekta, sve dok je on važeći i propisno dopunjen u skladu s člancima 9. i 16. Direktive 2003/71/EZ, a izdavaatelj ili osoba odgovorna za sastavljanje prospekta su suglasni s njegovim korištenjem. Izdavaatelj ili osobi odgovornoj za sastavljanje prospekta treba omogućiti da dodaju uvjete u pogledu njihove suglasnosti. Suglasnost, uključujući sve uvjete koji su joj dodani, treba biti dana u obliku pisanog sporazuma između uključenih strana, čime se omogućuje da relevantne strane ocijene je li ponovna prodaja ili konačna prodaja vrijednosnih papira u skladu sa sporazumom. U slučaju da je dana suglasnost za korištenje prospekta, izdavaatelj ili osoba odgovorna za sastavljanje izvornog prospekta treba biti odgovorna i za informacije navedene u njemu, a u slučaju osnovnog prospekta, za pružanje i podnošenje konačnih uvjeta te se ne treba zahtijevati nikakav drugi prospekt. Međutim, u slučaju da izdavaatelj ili osoba odgovorna za sastavljanje takvog izvornog prospekta nije suglasna s njegovim korištenjem od financijskog posrednika treba zahtijevati da objavi novi prospekt. U tom slučaju, financijski posrednik treba biti odgovoran za informacije navedene u prospektu, uključujući sve informacije uključene upućivanjem, a u slučaju osnovnog prospekta, za konačne uvjete.

- (11) Kako bi se omogućila učinkovita primjena Direktive 2003/6/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 28. siječnja 2003. o trgovanju na temelju povlaštenih informacija i manipuliranju tržištem (zlouporaba tržišta) ⁽²⁾, Direktive 2003/71/EZ i Direktive 2004/109/EZ te pojasnili osnovni problemi u vezi s razlikovanjem i preklapanjima, Komisija bi trebala predložiti definicije za svaki od pojmova „primarno tržište”, „sekundarno tržište” i „javna ponuda”.
- (12) Režimi odgovornosti u državama članicama znatno se razlikuju zbog nacionalne nadležnosti u građanskom pravu. Kako bi se utvrdili i nadzirali postupci u državama članicama, Komisija treba uspostaviti usporednu tablicu režima u državama članicama.
- (13) Članak 4. stavak 1. točka (d) Direktive 2003/71/EZ predviđa da se obveza objavljivanja prospekta ne odnosi na ponuđene dionice, dodijeljene ili koje će se besplatno dodijeliti postojećim dioničarima. U skladu s člankom 3. stavkom 2. točkom (e) navedene Direktive ponuda ukupne vrijednosti manje od 100 000 EUR u cijelosti je izuzeta od zahtjeva za objavljivanjem prospekta. Stoga je iznimka u članku 4. stavku 1. točki (d) suvišna budući da je besplatna ponuda pod područjem primjene članka 3. stavka 2. točke (e).

⁽¹⁾ SL L 390, 31.12.2004., str. 38.

⁽²⁾ SL L 96, 12.4.2003., str. 16.

- (14) Trenutna oslobođenja za ponuđene dionice, dodijeljene ili koje će biti dodijeljene sadašnjim ili bivšim zaposlenicima ili rukovoditeljima, previše su ograničavajuća da bi bila korisna znatnom broju poslodavaca koji primjenjuju dioničke programe za zaposlenike u Uniji. Sudjelovanje zaposlenika u Uniji posebno je važno za mala i srednja poduzeća (MSP) u kojima pojedini zaposlenici vjerojatno imaju znatnu ulogu u uspjehu društva. Stoga ne treba postojati zahtjev za podnošenjem prospekta za ponude dane u kontekstu dioničkih programa za zaposlenike nekog društva u Uniji. Kad vrijednosni papiri nisu uvršteni za trgovanje, izdavatelj ne podliježe odgovarajućim zahtjevima za stalnim objavljivanjem i pravilima o zlouporabi tržišta. Zato poslodavci ili njihova povezana društva trebaju ažurirati dokument iz članka 4. stavka 1. točke (e) Direktive 2003/71/EZ, kad je to potrebno za primjerenu procjenu vrijednosnih papira. Oslobođenja također treba proširiti na javne ponude i uvrštenja za trgovanje društava sa sjedištem izvan Unije, čiji su vrijednosni papiri uvršteni za trgovanje na uređenom tržištu ili na tržištu treće zemlje. U potonjem slučaju, Komisija treba donijeti pozitivnu odluku o jednakosti pravnog i nadzornog okvira odgovarajućeg uređenja tržišta u trećoj zemlji, kako bi se oslobođenje primjenjivalo. To treba omogućiti zaposlenicima u Uniji pristup stalnim informacijama o trgovačkom društvu.
- (15) Sažetak prospekta treba biti ključni izvor informacija za male ulagatelje. Treba biti samostalan dio prospekta i kratak, jednostavan, jasan i lako razumljiv ciljanim ulagateljima. On se treba usredotočiti na ključne informacije koje ulagatelji trebaju kako bi mogli odlučiti koje će ponude i uvrštenja vrijednosnih papira dalje razmatrati. Takve ključne informacije trebaju prenijeti bitna obilježja i rizike povezane s izdavateljem, bilo kojim jamcem ili vrijednosnim papirima ponuđenim ili uvrštenim za trgovanje na uređenom tržištu. Također treba pružiti opće uvjete ponude, uključujući procijenjene troškove koje izdavatelj ili ponuditelj zaračunavaju ulagatelju i naznačiti ukupan iznos procijenjenih troškova, s obzirom da bi oni mogli biti znatni. Također treba obavijestiti ulagatelje o svim pravima iz vrijednosnih papira i o rizicima povezanim s ulaganjem u određeni vrijednosni papir. Treba odrediti oblik sažetka na način koji omogućuje usporedbu sažetaka sličnih proizvoda, osiguravši da se istovjetne informacije uvijek pojavljuju na istim mjestima u sažetku.
- (16) Države članice trebaju osigurati da se građanskopravna odgovornost ne povezuje s bilo kojom osobom isključivo na temelju sažetka, uključujući bilo koji njegov prijevod, osim ako dovodi u zabludu, ako je netočan ili nedosljedan u odnosu na odgovarajuće dijelove prospekta. Sažetak treba sadržavati jasno upozorenje u tom smislu.
- (17) Primjereno je pojasniti da konačni uvjeti osnovnog prospekta trebaju sadržavati samo informacije koje se odnose na obavijest o vrijednosnim papirima specifične za izdanje i koje se mogu odrediti samo u vrijeme pojedinog izdanja. Takve informacije mogu, na primjer, uključivati međunarodni jedinstveni identifikacijski broj vrijednosnog papira, cijenu izdanja, datum dospijeća, kupon, datum izvršenja, cijenu izvršenja, otkupnu cijenu i druge uvjete koji nisu poznati u trenutku sastavljanja prospekta. Ostale nove informacije koje mogu utjecati na procjenu izdavatelja i vrijednosnih papira, trebaju općenito biti uključene u dopuni prospekta. Osim toga, kako bi se ispunila obveza pružanja ključnih informacija, također u okviru osnovnog prospekta, izdavatelji trebaju kombinirati sažetak s relevantnim dijelovima konačnih uvjeta na način koji je lako dostupan ulagateljima. U tim slučajevima ne treba tražiti posebno odobrenje.
- (18) Kako bi se poboljšala učinkovitost izdanja s pravom prvokupa vlasničkih vrijednosnih papira i na odgovarajući način uzela u obzir veličina izdavatelja, ne dovodeći u pitanje zaštitu ulagatelja, treba uvesti razmjernu obvezu objavljivanja za ponude dionica postojećim dioničarima, koji mogu ili upisati te dionice ili prodati pravo na upis dionica, za ponude malih i srednjih poduzeća i izdavatelja sa smanjenom tržišnom kapitalizacijom (odnosno malih društava čije su dionice uvrštene za trgovanje na uređenom tržištu) te za ponude nevladiničkih vrijednosnih papira iz članka 1. stavka 2. točke (j) Direktive 2003/71/EZ koje su izdale kreditne institucije. Kad takve kreditne institucije izdaju vrijednosne papire ispod limita propisanog navedenim člankom, ali se odluče za uređenje iz ove Direktive i u skladu s tim sastave prospekt, trebaju imati pravo na koristi koje proizlaze iz odgovarajućih razmjernih obveza objavljivanja. Razmjerna obveza objavljivanja za izdanja s pravom prvokupa trebaju se primjenjivati u slučaju kad su ponuđene dionice istog roda kao i dionice izdavatelja uvrštene za trgovanje bilo na uređenom tržištu ili na multilateralnoj trgovinskoj platformi, određenoj u članku 4. stavku 1. točki 15. Direktive 2004/39/EZ, sve dok platforma podliježe odgovarajućim stalnim zahtjevima za objavljivanje i pravilima o zlouporabi tržišta. Europsko nadzorno tijelo (Europsko nadzorno tijelo za vrijednosne papire i tržišta kapitala) treba izdati smjernice u vezi s tim uvjetima kako bi se osigurao usklađen pristup nadležnih tijela.
- (19) Države članice objavljuju brojne informacije o svojoj financijskoj situaciji koje su na raspolaganju javnosti. Kad država članica jamči za ponudu vrijednosnih

papira, izdavatelj ne treba biti u obvezi da u prospektu pruži informacije o toj državi članici koja djeluje kao jamac.

- (20) Radi poboljšanja pravne sigurnosti, valjanost prospekta treba započeti s njegovim odobrenjem u trenutku koji nadležno tijelo može lako provjeriti. Nadalje, kako bi se povećala fleksibilnost, izdavatelji trebaju također moći ažurirati registracijski dokument u skladu s postupkom dopune prospekata.
- (21) Kao posljedica stupanja na snagu Direktive 2004/109/EZ, obveza iz Direktive 2003/71/EZ za izdavatelja da svake godine pruži dokument koji sadrži ili se odnosi na sve informacije objavljene tijekom 12 mjeseci koji prethode izdavanju prospekta postala je dvojna obveza i stoga ju treba ukinuti. Slijedom toga, registracijski se dokument, umjesto ažuriranja u skladu s člankom 10. Direktive 2003/71/EZ, treba ažurirati pomoću dopune ili obavijesti o vrijednosnim papirima.
- (22) Internet osigurava jednostavan pristup informacijama. Kako bi se osigurala bolja pristupačnost za ulagatelje, prospekt treba uvijek biti objavljen u elektroničkom obliku na odgovarajućoj internetskoj stranici. Kad je osoba koja nije izdavatelj odgovorna za sastavljanje prospekta, treba biti dovoljno da ta osoba objavi prospekt na svojoj internetskoj stranici.
- (23) Radi poboljšanja pravne sigurnosti, treba pojasniti kada prestaju zahtjev za objavom dopune prospekta i pravo na povlačenje. Ove odredbe treba posebno promatrati. Obveza dopune prospekta treba prestati kod konačnog zaključenja razdoblja ponude ili kod početka trgovanja takvim vrijednosnim papirima na uređenom tržištu, ovisno o tome što nastupi kasnije. S druge strane, pravo da se povuče prihvata treba se primjenjivati samo u slučaju kad se prospekt odnosi na ponudu vrijednosnih papira javnosti i kad se pojavi nova činjenica, pogreška ili netočnost prije konačnog zaključenja ponude i isporuke vrijednosnih papira. Stoga je pravo na povlačenje povezano s vremenom nastanka nove činjenice, pogreške ili netočnosti koji su uzrokovali dopunu i pretpostavlja se da se događaj koji je bio povod tome dogodio dok je ponuda bila otvorena i prije isporuke vrijednosnih papira.
- (24) Kad se prospekt dopunjava, usklađivanje vremenskog okvira na razini Unije za ostvarivanje prava na povlačenje koje imaju ulagatelji u vezi prethodnih prihвата, pružilo bi sigurnost izdavateljima koji prekogranično nude vrijednosne papire. Kako bi se osigurala fleksibilnost izdavatelja iz država članica s tradicionalno dužim vremenskim

okvirom u vezi s tim, izdavatelj ili ponuditelj trebaju imati mogućnost dobrovoljnog produženja roka za ostvarivanje tog prava. Radi poboljšanja pravne sigurnosti u dopuni prospekta treba se navesti datum prestanka prava na povlačenje.

- (25) Tijelo odgovorno za odobravanje prospekta treba također dostaviti izdavatelju ili osobi odgovornoj za sastavljanje prospekta potvrdu o odobrenju prospekta, koja je u skladu s Direktivom 2003/71/EZ upućena tijelima država članica domaćina kako bi se izdavatelju ili osobi odgovornoj za sastavljanje prospekta osigurala sigurnost u pogledu toga je li i kada je dostava uistinu izvršena.
- (26) Mjere potrebne za provedbu ove Direktive treba usvojiti u obliku provedbenih akata u skladu s člankom 291. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU). Posebno je važno da Europski parlament primi nacrt mjera i provedbenih akata kao i sve druge važne informacije prije nego što Komisija odluči o jednakosti prospekata sastavljenih u određenoj trećoj zemlji.
- (27) Kako bi se poštovala načela iz uvodne izjave 41 Direktive 2003/71/EZ i uzela u obzir tehnička dostignuća na financijskim tržištima i odredili zahtjevi iz Direktive 2003/71/EZ, Komisija treba biti ovlaštena za donošenje delegiranih akata u skladu s člankom 290. UFEU-a. Posebno, delegirani akti mogu biti potrebni za ažuriranje pragova i definicija za smanjenu tržišnu kapitalizaciju te mala i srednja poduzeća, utvrđenih u ovoj Direktivi i Direktivi 2003/71/EZ, te kako bi se odredio podroban sadržaj i poseban oblik sažetka u skladu s ishodom rasprave pokrenute Komunikacijom Komisije o zapakiranim maloprodajnim investicijskim proizvodima od 30. travnja 2009., pri čemu se u najvećoj mogućoj mjeri usklađuje sadržaj i oblik sažetka za vrijednosne papire s tim ishodom, čime se sprečava dupliciranje dokumenata i moguće nejasnoće za ulagatelje, a troškovi svode na minimum.
- (28) Europski parlament i Vijeće trebaju imati na raspolaganju tri mjeseca od datuma obavijesti za podnošenje prigovora na delegirani akt. Na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća treba biti moguće produžiti to razdoblje za tri mjeseca u pogledu značajnih područja. Europski parlament i Vijeće također trebaju imati mogućnost obavijestiti druge institucije o tome da nemaju namjeru podnijeti prigovor. Takvo brzo odobravanje delegiranih akata posebno je primjereno kad je potrebno ispoštovati rokove, na primjer, kad je potrebno ispoštovati vremenske planove utvrđene u temeljnim aktima kako bi Komisija mogla donijeti delegirane akte.

- (29) U Izjavi 39. o članku 290. UFEU-a, koji je priložen Konačnom aktu međuvladine konferencije na kojoj je usvojen Lisabonski ugovor, potpisan 13. prosinca 2007., Konferencija je primila na znanje namjeru Komisije da se, u skladu sa svojom ustaljenom praksom, prilikom pripreme nacrt delegiranih akata u području financijskih usluga, nastavi savjetovati sa stručnjacima koje su imenovalе države članice.
- (30) Budući da države članice cilj ove Direktive, smanjenje administrativnih opterećenja koja se odnose na objavljivanje prospekta u slučaju ponuda vrijednosnih papira javnosti i uvrštenje za trgovanje na uređenim tržištima u Uniji, ne mogu ostvariti u dovoljnoj mjeri, te da se on stoga, zbog svoga opsega i učinaka može na bolji način ostvariti na razini Unije, Unija može usvojiti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti kako je utvrđeno člankom 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom razmjernosti kako je utvrđeno navedenim člankom, ova Direktiva ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tog cilja.
- (31) Direktive 2003/71/EZ i 2004/109/EZ treba stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELI SU OVU DIREKTIVU:

Članak 1.

Izmjena Direktive 2003/71/EZ

Direktiva 2003/71/EZ ovime se mijenja kako slijedi:

1. Članak 1. mijenja se kako slijedi:

(a) u stavku 2.:

i. točka (h) zamjenjuje se sljedećim:

„(h) vrijednosne papire koji su predmet ponude kad je ukupna vrijednost ponude u Uniji manja od 5 000 000 EUR, koja se izračunava tijekom razdoblja od 12 mjeseci;”

ii. točka (j) zamjenjuje se sljedećim:

„(j) nevlasničke vrijednosne papire koje stalno ili ponavljajuće izdaju kreditne institucije kad je ukupna vrijednost ponude u Uniji manja od 75 000 000 EUR, koja se izračunava tijekom razdoblja od 12 mjeseci, pod uvjetom da ovi vrijednosni papiri:

i. nisu podređeni, konvertibilni ili zamjenljivi;

ii. ne daju pravo upisa ili stjecanja drugih vrsta vrijednosnih papira i da nisu povezani s izvedenim financijskim instrumentom.”;

(b) dodaje se sljedeći stavak:

„4. Kako bi se uzela u obzir tehnička dostignuća na financijskim tržištima, uključujući inflaciju, Komisija

putem delegiranih akata, u skladu s člankom 24.a i pridržavajući se uvjeta iz članka 24.b i 24.c, usvaja mjere koje se odnose na prilagodbu ograničenja iz točaka (h) i (j) stavka 2. ovog članka.”;

2. Članak 2. mijenja se kako slijedi:

(a) u stavku 1.:

i. točka (e) zamjenjuje se sljedećim:

„(e) ‚kvalificirani ulagatelji’ znači osobe ili subjekti, opisani u točkama od 1. do 4. odjeljka I. Priloga II. Direktivi 2004/39/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 21. travnja 2004. o tržištima financijskih instrumenata (*), i osobe ili subjekti koji se na zahtjev tretiraju kao profesionalni ulagatelji u skladu s Prilogom II. Direktivi 2004/39/EZ, ili su priznati kao kvalificirani nalogodavatelji u skladu s člankom 24. Direktive 2004/39/EZ ako nisu zatražili da ih se tretira kao neprofesionalne ulagatelje. Investicijska društva i kreditne institucije na zahtjev dostavljaju svoju kategorizaciju izdavatelju, ne dovodeći u pitanje relevantno zakonodavstvo o zaštiti podataka. Investicijskim društvima kojima je dopušteno da nastave postojeće profesionalne ulagatelje smatrati takvima u skladu s člankom 71. stavkom 6. Direktive 2004/39/EZ dopušteno je da tretiraju te klijente kao kvalificirane ulagatelje u skladu s ovom Direktivom;

(*) SL L 145, 30.4.2004., str. 1.”;

ii. dodaju se sljedeće točke:

„(s) ‚ključne informacije’ znači bitne i prikladno strukturirane informacije koje treba pružiti ulagateljima s ciljem da im se omogući razumijevanje prirode i rizika izdavatelja, jamca i vrijednosnih papira koji su im ponuđeni ili koji su uvršteni za trgovanje na uređenom tržištu te, ne dovodeći u pitanje članak 5. stavak 2. točku (b), kako bi odlučili koje će ponude vrijednosnih papira dalje razmatrati. S obzirom na ponudu i dotične vrijednosne papire, ključne informacije uključuju sljedeće elemente:

i. kratak opis rizika povezanih s izdavateljem i bilo kojim jamcem te njihove bitne karakteristike, uključujući imovinu, obveze i financijski položaj;

ii. kratak opis rizika povezanih s ulaganjem u određeni vrijednosni papir te njegove bitne karakteristike, uključujući sva prava iz vrijednosnih papira;

iii. opće uvjete ponude, uključujući procijenjene troškove koje izdavatelj ili ponuditelj zaračunava ulagatelju;

iv. pojedinosti o uvrštenju za trgovanje;

v. razloge za ponudu i korištenje sredstava;

- (t) „društvo sa smanjenom tržišnom kapitalizacijom” znači društvo koje je uvršteno na uređeno tržište, koje je imalo prosječnu tržišnu kapitalizaciju manju od 100 000 000 EUR na temelju ponuda na kraju godine za prethodne tri kalendarske godine.”;

(b) brišu se stavci 2. i 3.;

(c) stavak 4. zamjenjuje se sljedećim:

„4. Kako bi se uzela u obzir tehnička dostignuća na financijskim tržištima i naveli zahtjevi propisani ovim člankom, Komisija putem delegiranih akata, u skladu s člankom 24.a i pridržavajući se uvjeta iz članka 24.b i 24.c, usvaja definicije navedene u stavku 1., uključujući prilagodbu korištenih brojčanih iznosa za definiciju malih i srednjih poduzeća i pragova za smanjenu tržišnu kapitalizaciju, uzimajući u obzir situaciju na različitim nacionalnim tržištima, uključujući klasifikaciju koju koriste operateri uređenih tržišta, zakonodavstvo Unije i preporuke kao i gospodarska kretanja.”;

3. Članak 3. mijenja se kako slijedi:

(a) u stavku 2.:

i. prvi podstavak zamjenjuje se sljedećim:

„2. Obveza objavljivanja prospekta ne primjenjuje se na sljedeće vrste ponuda:

- (a) ponudu vrijednosnih papira upućenu isključivo kvalificiranim ulagateljima; i/ili
- (b) ponudu vrijednosnih papira upućenu manjem broju od 150 fizičkih ili pravnih osoba po državi članici, koji nisu kvalificirani ulagatelji; i/ili
- (c) ponudu vrijednosnih papira upućenu ulagateljima koji stječu vrijednosne papire ukupne vrijednosti od najmanje 100 000 EUR po ulagatelju, za svaku zasebnu ponudu; i/ili
- (d) ponudu vrijednosnih papira čija pojedinačna nominalna vrijednost iznosi najmanje 100 000 EUR; i/ili
- (e) ponudu vrijednosnih papira ukupne vrijednosti u Uniji od najmanje 100 000 EUR, koja se izračunava tijekom razdoblja od 12 mjeseci.”;

ii. dodaje se sljedeći podstavak:

„Države članice ne zahtijevaju drugi prospekt kod bilo koje naknadne ponovne prodaje vrijednosnih papira ili konačnog plasmana vrijednosnih papira

preko financijskih posrednika, sve dok je važeći prospekt dostupan u skladu s člankom 9., a izdavaatelj ili osoba odgovorna za sastavljanje takvog prospekta dale su suglasnost za njegovo korištenje putem pisanog sporazuma.”;

(b) dodaje se sljedeći podstavak:

„4. Kako bi se uzela u obzir tehnička dostignuća na financijskim tržištima, uključujući inflaciju, Komisija putem delegiranih akata, u skladu s člankom 24.a i pridržavajući se uvjeta iz članka 24.b i 24.c, usvaja mjere koje se odnose na pragove u točkama od (c) do (e) stavka 2. ovog članka.”;

4. članak 4. mijenja se kako slijedi:

(a) u stavku 1.:

i. točke od (c) do (e) zamjenjuju se sljedećim:

„(c) ponuđene vrijednosne papire, dodijeljene ili koji će se dodijeliti u vezi sa spajanjem ili podjelom, pod uvjetom da je dostupan dokument koji sadrži informacije koje nadležna tijela smatraju jednakim onima iz prospekta, uzimajući u obzir zahtjeve zakonodavstva Unije;

(d) dividende isplaćene postojećim dioničarima u obliku dionica istog roda kao i dionice na koje se odnose takve isplate dividende, pod uvjetom da je dostupan dokument koji sadrži informacije o broju i karakteristikama dionica te razlozima i detaljima ponude;

(e) ponuđene vrijednosne papire, dodijeljene ili koji će se dodijeliti sadašnjim ili bivšim rukovoditeljima ili zaposlenicima od strane njihovog poslodavca ili od strane povezanog društva, pod uvjetom da društvo ima središnju upravu ili registrirano sjedište u Uniji i pod uvjetom da je dostupan dokument koji sadrži informacije o broju i karakteristikama vrijednosnih papira te razlozima i detaljima ponude.”;

ii. dodaju se sljedeći podstavci:

„Točka (e) također se primjenjuje na društvo osnovano izvan Unije čiji su vrijednosni papiri uvršteni za trgovanje na uređenom tržištu ili na tržištu treće zemlje. U potonjem slučaju, primjenjuje se oslobođenje pod uvjetom da su odgovarajuće informacije, uključujući dokument iz točke (e), dostupne barem na jeziku koji je uobičajen na području međunarodnih financija, i pod uvjetom da je Komisija donijela odluku o jednakosti u vezi s dotičnim tržištem treće zemlje.

Na zahtjev nadležnog tijela države članice Komisija donosi odluku o jednakosti u skladu s postupkom iz članka 24. stavka 2., u kojoj se navodi osigurava li pravni i nadzorni okvir treće zemlje da uređeno tržište, koje ima odobrenje za rad u toj trećoj zemlji, ispunjava pravno obvezujuće zahtjeve koji su, u svrhu primjene oslobođenja na temelju točke (e), istovjetni zahtjevima iz Direktive 2003/6/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 28. siječnja 2003. o trgovanju na temelju povlaštenih informacija i manipuliranju tržištem (zlouporaba tržišta) (*) iz glave III. Direktive 2004/39/EZ i iz Direktive 2004/109/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 15. prosinca 2004. o usklađivanju zahtjeva za transparentnošću u vezi s informacijama o izdavateljima čiji su vrijednosni papiri uvršteni za trgovanje na uređenom tržištu (**), a koji podliježu učinkovitom nadzoru i provedbi u toj trećoj zemlji. To nadležno tijelo će navesti zbog čega smatra da se pravni i nadzorni okvir dotične treće zemlje može smatrati jednakim te u tu svrhu osigurava relevantne informacije.

Takav pravni i nadzorni okvir treće zemlje može se smatrati jednakim kad taj okvir ispunjava najmanje sljedeće uvjete:

- i. tržišta podliježu odobrenju za rad i kontinuiranom učinkovitom nadzoru i provedbi;
- ii. tržišta imaju jasna i transparentna pravila u pogledu uvrštenja vrijednosnih papira za trgovanje, tako da se vrijednosnim papirima može trgovati na pošten, uredan i učinkovit način te da su slobodno prenosivi;
- iii. izdavatelji vrijednosnih papira podliježu periodičnim i stalnim zahtjevima za informacijama, čime se osigurava visoka razina zaštite ulagatelja; i
- iv. transparentnost i integritet tržišta osigurani su sprečavanjem zlouporabe tržišta u obliku trgovanja na temelju povlaštenih informacija i manipuliranja tržištem.

Što se tiče točke (e), kako bi se uzela u obzir tehnička dostignuća na financijskim tržištima, Komisija može usvojiti mjere putem delegiranih akata u skladu s člankom 24.a i pridržavajući se uvjeta iz članaka 24.b i 24.c, kako bi se odredili gornji kriteriji ili dodali daljnji kriteriji koji će se primjenjivati na procjenu istovjetnosti.

(*) SL L 96, 12.4.2003., str. 16.

(**) SL L 390, 31.12.2004., str. 38.”;

(b) u stavku 2. točka (d) zamjenjuje se sljedećim:

„(d) ponuđene vrijednosne papire, dodijeljene ili koji će se dodijeliti u vezi sa spajanjem ili podjelom, pod uvjetom da je dostupan dokument koji sadrži informacije koje nadležna tijela smatraju jednakim onima iz prospekta, uzimajući u obzir zahtjeve zakonodavstva Unije.”;

5. Članak 5. zamjenjuje se sljedećim:

(a) u stavku 2.:

i. u prvom podstavku uvodni dio zamjenjuje se sljedećim:

„2. Prospekt sadrži informacije koje se odnose na izdavatelja i vrijednosne papire koji će biti ponuđeni javnosti ili koji će biti uvršteni za trgovanje na uređenom tržištu. Također uključuje sažetak koji, u sažetom obliku i na opće razumljivom jeziku, pruža ključne informacije na jeziku na kojem je prospekt izvorno sastavljen. Oblik i sadržaj sažetka prospekta pruža, zajedno s prospektom, prikladne informacije o bitnim elementima dotičnih vrijednosnih papira kako bi se ulagateljima pomoglo prilikom razmatranja o ulaganju u takve vrijednosne papire.

Sažetak je sastavljen u jedinstvenom obliku kako bi se olakšala usporedivost sažetaka sličnih vrijednosnih papira, a njegov sadržaj treba prenositi ključne informacije o dotičnim vrijednosnim papirima, kako bi se ulagateljima pomoglo prilikom razmatranja o ulaganju u takve vrijednosne papire. Sažetak također sadrži upozorenje da”;

ii. drugi podstavak zamjenjuje se sljedećim:

„Kad se prospekt odnosi na uvrštenje za trgovanje na uređenom tržištu nevlasnika vrijednosnih papira nominalne vrijednosti od najmanje 100 000 EUR, ne postoje nikakvi zahtjevi za dostavljanjem sažetka, osim kad to traži država članica u skladu s člankom 19. stavkom 4.”;

(b) stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. Izdavatelj, ponuditelj ili osoba koja traži uvrštenje za trgovanje na uređenom tržištu može sastaviti prospekt kao jedinstveni dokument ili kao zasebne dokumente. Prospekt sastavljen od zasebnih dokumenata razdvaja tražene informacije na registracijski dokument, obavijest o vrijednosnim papirima i obavijest o sažetku. Registracijski dokument sadrži informacije koje se odnose na izdavatelja. Obavijest o vrijednosnim papirima sadrži informacije koje se odnose na vrijednosne papire ponuđene javnosti ili one koji će biti uvršteni za trgovanje na uređenom tržištu.”;

- (c) u stavku četvrtom, treći podstavak zamjenjuje se sljedećim:

„Ako konačni uvjeti ponude nisu uključeni ni u osnovni prospekt ni u dopunu, konačni uvjeti su dostupni ulagateljima i podnose se nadležnom tijelu matične države članice, a izdavatelj ih dostavlja nadležnom tijelu države (država) članice (članica) domaćina kod svake javne ponude u najkraćem mogućem roku i ako je moguće, prije početka javne ponude ili uvrštenja za trgovanje. Konačni uvjeti sadrže samo informacije koje se odnose na obavijest o vrijednosnim papirima i ne koriste se kao dopuna osnovnom prospektu. U tim slučajevima primjenjuje se članak 8. stavak 1. točka (a).“;

- (d) stavak 5. zamjenjuje se sljedećim:

„5. Kako bi se uzela u obzir tehnička dostignuća na financijskim tržištima i naveli zahtjevi propisani ovim člankom, Komisija putem delegiranih akata, u skladu s člankom 24.a i pridržavajući se uvjeta iz članaka 24.b i 24.c, usvaja mjere koje se odnose na sljedeće:

- (a) oblik prospekta ili osnovnog prospekta, sažetka, konačnih uvjeta i dopuna; te

- (b) podroban sadržaj i poseban oblik ključnih informacija koje se trebaju uključiti u sažetak.

Ti delegirani akti donose se do 1. srpnja 2012.“;

6. u članku 6. stavku 2. drugi podstavak zamjenjuje se sljedećim:

„Međutim, države članice osiguravaju da se nikakva građansko-pravna odgovornost ne povezuje s bilo kojom osobom isključivo na temelju sažetka, uključujući bilo koji njegov prijevod, osim ako dovodi u zabludu, ako je netočan ili nedosljedan kad ga se čita zajedno s drugim dijelovima prospekta ili ne pruža, kad ga se čita zajedno s drugim dijelovima prospekta, ključne informacije kako bi se ulagateljima pomoglo prilikom razmatranja o ulaganju u takve vrijednosne papire. Sažetak mora sadržavati jasno upozorenje u tom smislu.“;

7. članak 7. mijenja se kako slijedi:

- (a) stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Komisija u skladu s člankom 24.a i pridržavajući se uvjeta iz članaka 24.b i 24.c donosi detaljne delegirane akte u pogledu specifičnih informacija koje se moraju uključiti u prospekt, izbjegavajući dupliciranje informacija kad je prospekt sastavljen od zasebnih dokumenata.“;

- (b) u stavku 2.:

- i. točka (b) zamjenjuje se sljedećim:

„(b) različite vrste i karakteristike ponuda i uvrštenja za trgovanje na uređenom tržištu nevlasnicih vrijednosnih papira. Zahtijevane informacije u prospektu primjerene su s gledišta ulagatelja zainteresiranih za nevlasnicih vrijednosne papire čija pojedinačna nominalna vrijednost iznosi najmanje 100 000 EUR;“;

- ii. točka (e) zamjenjuje se sljedećim:

„(e) različite djelatnosti i veličina izdavatelja, posebno kreditnih institucija koje izdaju nevlasnicih vrijednosne papire iz članka 1. stavka 2. točke (j), društava sa smanjenom tržišnom kapitalizacijom te malih i srednjih poduzeća. Za takva društva informacije se moraju prilagoditi njihovoj veličini i, kada je to potrebno, njihovim kraćim evidencijama rezultata;“;

- iii. dodaje se sljedeća točka:

„(g) na ponude dionica društava čije su dionice istog roda uvrštene za trgovanje na uređenom tržištu ili multilateralnoj trgovinskoj platformi, kako je određeno u članku 4. stavku 1. točki 15. Direktive 2004/39/EZ, koje podliježu odgovarajućim stalnim zahtjevima za objavljivanje i pravilima o zlouporabi tržišta, mora se primjenjivati razmjerna obveza objavljivanja, pod uvjetom da se izdavatelj nije odrekao prava prvokupa.“;

- (c) stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. Delegirani akti navedeni u stavku 1. temelje se na standardima u području financijskih i nefinancijskih informacija koje su utvrdile međunarodne organizacije komisija za vrijednosne papire i posebno IOSCO, te na indikativnim prilogima ovoj Direktivi.“;

8. članak 8. mijenja se kako slijedi:

- (a) u uvodnom dijelu stavka 2. i u stavku 3. izraz „provedbenim mjerama“ zamjenjuje se izrazom „delegiranim aktima“;

- (b) dodaje se sljedeći stavak:

„3.a Kad za vrijednosne papire jamči država članica, izdavatelj, ponuditelj ili osoba koja traži uvrštenje za trgovanje na uređenom tržištu prilikom sastavljanja prospekta u skladu s člankom 1. stavkom 3. ima pravo izostaviti informacije o takvom jamcu.“;

(c) stavak 4. zamjenjuje se sljedećim:

„4. Kako bi se uzela u obzir tehnička dostignuća na financijskim tržištima i naveli zahtjevi propisani ovim člankom, Komisija putem delegiranih akata, u skladu s člankom 24.a i pridržavajući se uvjeta iz članaka 24.b i 24.c usvaja mjere koje se odnose na stavak 2.”;

9. članak 9. mijenja se kako slijedi:

(a) stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Prospekt će biti valjan 12 mjeseci nakon što je odobren u svrhu ponude javnosti ili uvrštenja za trgovanje na uređenom tržištu, pod uvjetom da je prospekt dopunjen svim dopunama koji se zahtijevaju na temelju članka 16.”;

(b) stavak 4. zamjenjuje se sljedećim:

„4. Registracijski dokument, kao što je navedeno u članku 5. stavku 3., koji je prethodno podnesen i odobren, bit će valjan tijekom razdoblja od 12 mjeseci. Registracijski dokument, ažuriran u skladu s člankom 12. stavkom 2. ili člankom 16., kojem je priložena obavijest o vrijednosnim papirima i obavijest o sažetku, smatraju se dokumentima koji predstavljaju valjani prospekt.”;

10. članak 10. se briše;

11. članak 11. mijenja se kako slijedi:

(a) stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Države članice dopuštaju da se informacije mogu uključiti u prospekt upućivanjem na jedan ili više prethodno ili istovremeno objavljenih dokumenata koje je odobrilo nadležno tijelo matične države članice ili koji su tom tijelu podneseni u skladu s ovom Direktivom ili Direktivom 2004/109/EZ. Takve informacije su najnovije informacije dostupne izdavatelju. Sažetak ne sadrži informacije upućivanjem.”;

(b) stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. Kako bi se uzela u obzir tehnička dostignuća na financijskim tržištima i naveli zahtjevi propisani ovim člankom, Komisija putem delegiranih akata, u skladu s člankom 24.a i pridržavajući se uvjeta iz članaka 24.b i 24.c, usvaja mjere koje se odnose na informacije uključene upućivanjem.”;

12. u članku 12. stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. U ovom slučaju, obavijest o vrijednosnim papirima sadrži informacije koje uobičajeno sadrži registracijski

dokument da je bilo bitnih promjena ili nedavnih događaja koji mogu utjecati na procjene ulagatelja od posljednjeg ažuriranog registracijskog dokumenta, osim ako takve informacije nisu sadržane u dopuni u skladu s člankom 16. Za obavijest o vrijednosnim papirima i obavijest o sažetku potrebno je posebno odobrenje.”;

13. u članku 13. stavak 7. zamjenjuje se sljedećim:

„7. Kako bi se uzela u obzir tehnička dostignuća na financijskim tržištima i naveli zahtjevi propisani ovim člankom, Komisija putem delegiranih akata, u skladu s člankom 24.a i pridržavajući se uvjeta iz članaka 24.b i 24.c, usvaja mjere koje se odnose na uvjete u skladu s kojima se mogu prilagoditi vremenski rokovi.”;

14. članak 14. mijenja se kako slijedi:

(a) u stavku 2.:

i. točka (c) prvog podstavka zamjenjuje se sljedećim:

„(c) u elektroničkom obliku na internetskoj stranici izdavatelja ili, ovisno o slučaju, na internetskoj stranici financijskih posrednika koji obavljaju poslove plasmana ili prodaje vrijednosnih papira, uključujući platne agente; ili”;

ii. drugi podstavak zamjenjuje se sljedećim:

„Države članice zahtijevaju od izdavatelja ili osoba odgovornih za sastavljanje prospekta koje objavljuju svoje prospekte u skladu s točkom (a) ili (b) da također objave svoje prospekte u elektroničkom obliku u skladu s točkom (c).”;

(b) stavak 8. zamjenjuje se sljedećim:

„8. Kako bi se uzela u obzir tehnička dostignuća na financijskim tržištima i naveli zahtjevi propisani ovim člankom, Komisija putem delegiranih akata, u skladu s člankom 24.a i pridržavajući se uvjeta iz članaka 24.b i 24.c, usvaja mjere koje se odnose na stavke od 1. do 4. ovog članka.”;

15. u članku 15. stavak 7. zamjenjuje se sljedećim:

„7. Kako bi se uzela u obzir tehnička dostignuća na financijskim tržištima i naveli zahtjevi propisani ovim člankom, Komisija putem delegiranih akata, u skladu s člankom 24.a i pridržavajući se uvjeta iz članaka 24.b i 24.c, usvaja mjere koje se odnose na distribuciju oglasa koji najavljuju namjeru ponude vrijednosnih papira javnosti ili uvrštenje za trgovanje na uređenom tržištu, posebno prije nego je prospekt dostupan javnosti ili prije otvaranja upisa, a u pogledu stavka 4. ovog članka.”;

16. članak 16. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 16.

Dopune prospekta

1. U dopuni prospekta navodi se svaka značajna nova činjenica, bitna pogreška ili netočnost koja se odnosi na informacije uključene u prospekt koja može utjecati na procjenu vrijednosnih papira i koja je nastala ili je primijećena u razdoblju od odobrenja prospekta do konačnog zaključenja ponude javnosti ili, ovisno o slučaju, do početka trgovanja na uređenom tržištu, ovisno o tome što nastupi kasnije. Takva se dopuna odobrava na isti način u roku od najviše sedam radnih dana i objavljuje u skladu s barem istim postupcima koji su primijenjeni kad je objavljen izvorni prospekt. Sažetak i svaki njegov prijevod također se dopunjuje, ako je nove informacije uključene u dopunu potrebno uzeti u obzir.

2. Kad se prospekt odnosi na ponudu vrijednosnih papira javnosti, ulagatelji koji su se obvezali kupiti ili upisati vrijednosne papire prije nego je dopuna objavljena, imaju pravo povući svoj prihvrat u roku od dva radna dana nakon objave dopune, pod uvjetom da se nova činjenica, pogreška ili netočnost iz stavka 1. pojave prije konačnog zaključenja ponude javnosti i isporuke vrijednosnih papira. Izdavalatelj ili ponuditelj mogu produžiti ovo razdoblje. U dopuni se navodi datum prestanka prava na povlačenje.”;

17. u članku 18. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Na zahtjev izdavalatelja ili osobe odgovorne za sastavljanje prospekta, nadležno tijelo matične države članice u roku od tri radna dana, nakon primitka takvog zahtjeva ili, ako je zahtjev podnesen zajedno s nacrtom prospekta, u roku od jednog radnog dana od dana odobrenja prospekta, obavješćuje nadležno tijelo države članice domaćina putem potvrde o odobrenju kojom se potvrđuje da je prospekt sastavljen u skladu s ovom Direktivom, i to zajedno s preslikom navedenog prospekta. Ako je primjenljivo, ovoj se obavijesti prilaže prijevod sažetka za koji je odgovoran izdavalatelj ili osoba odgovorna za sastavljanje prospekta. Isti postupak potrebno je slijediti za svaku dopunu prospekta. Izdavalatelj ili osoba odgovorna za sastavljanje prospekta se također obavješćuje o potvrdi za odobrenje, istodobno kad i nadležno tijelo države članice.”;

18. u članku 19. stavak 4. zamjenjuje se sljedećim:

„4. Ako je uvrštenje za trgovanje na uređenom tržištu nevlasnih vrijednosnih papira čija pojedinačna nominalna vrijednost iznosi najmanje 100 000 EUR traženo u jednoj ili više država članica, prospekt se sastavlja ili na jeziku koji su prihvatila nadležna tijela matične države članice i države članice domaćina ili na jeziku uobičajenom u području međunarodnih financija, prema odabiru izdavalatelja, ponuditelja ili osobe koja traži uvrštenje za trgovanje, ovisno o slučaju. Države članice mogu zahtijevati u svom

nacionalnom zakonodavstvu da se sažetak sastavlja na njihovom službenom jeziku (jezicima).”;

19. u članku 20. prvi podstavak stavka 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. Komisija putem delegiranih akata u skladu s člankom 24.a i pridržavajući se uvjeta iz članka 24.b i 24.c, usvaja mjere za uspostavu općih kriterija jednakosti na temelju zahtjeva iz članka 5. i 7.”;

20. u članku 21. stavku 4. točki (d) riječi „njenim provedbenim mjerama” zamjenjuju se riječima „delegiranim aktima na koje se odnosi”;

21. dodaju se sljedeći članci:

„Članak 24.a

Izvršenje delegiranja

1. Ovlasti za donošenje delegiranih akata iz članka 1. stavka 4., članka 2. stavka 4., članka 3. stavka 4., članka 4. stavka 1. petog podstavka, članka 5. stavka 5., članka 7. stavka 1., članka 8. stavka 4., članka 11. stavka 3., članka 13. stavka 7., članka 14. stavka 8., članka 15. stavka 7. i članka 20. stavka 3. prvog podstavka dodjeljuju se Komisiji tijekom razdoblja od četiri godine od 31. prosinca 2010. Komisija sastavlja izvješće u vezi s delegiranim ovlastima najkasnije 6 mjeseci prije isteka četverogodišnjeg razdoblja. Delegiranje ovlasti automatski se produžuje tijekom razdoblja istog trajanja, ako ga Europski parlament ili Vijeće ne opozovu u skladu s člankom 24b.

2. Istovremeno, čim donese delegirani akt, Komisija ga priopćuje Europskom parlamentu i Vijeću.

3. Ovlasti za donošenje delegiranih akata dodijeljene su Komisiji pridržavajući se uvjeta utvrđenih u člancima 24.b i 24.c.

Članak 24.b

Opoziv delegiranja

1. Europski parlament ili Vijeće mogu u bilo kom trenutku opozvati delegiranje ovlasti iz članka 1. stavka 4., članka 2. stavka 4., članka 3. stavka 4., članka 4. stavka 1. petog podstavka, članka 5. stavka 5., članka 7. stavka 1., članka 8. stavka 4., članka 11. stavka 3., članka 13. stavka 7., članka 14. stavka 8., članka 15. stavka 7. ili članka 20. stavka 3. prvog podstavka.

2. Institucija koja je započela unutarnji postupak kako bi donijela odluku o tome hoće li opozvati delegiranje ovlasti, nastoji o tome obavijestiti drugu instituciju i Komisiju u razumnom roku prije donošenja konačne odluke, naznačivši delegiranu ovlast na koju bi se mogao primijeniti opoziv.

3. Odlukom o opozivu okončava se delegiranje ovlasti navedeno u toj odluci. Odluka stupa na snagu bez odgode ili kasnije na dan koji je u njoj naveden i ne utječe na valjanost delegiranih akata koji su već na snazi. Odluka se objavljuje u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 24.c

Prigovori na delegirane akte

1. Europski parlament ili Vijeće mogu uložiti prigovor na delegiran akt u roku od 3 mjeseca od datuma obavijesti.

Na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća to se razdoblje produžuje za tri mjeseca.

2. Ako po isteku razdoblja iz stavka 1. ni Europski parlament ni Vijeće ne ulože prigovor na delegirani akt unutar razdoblja iz stavka 1., on se objavljuje u *Službenom listu Europske unije* i stupa na snagu na dan koji je u njemu naveden.

Delegirani akt može se objaviti u *Službenom listu Europske unije* i stupiti na snagu prije isteka toga razdoblja ako su Europski parlament i Vijeće obavijestili Komisiju o svojoj namjeri da neće uložiti prigovor.

3. Ako Europski parlament ili Vijeće ulože prigovor na delegirani akt u roku iz stavka 1., on ne stupa na snagu. U skladu s člankom 296. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, institucija koja uloži prigovor mora navesti razloge za ulaganje prigovora na delegirani akt.”;

22. u odjeljku I. točki C. i odjeljcima III. i IV. Priloga I., odjeljku II. Priloga II., odjeljcima II. i III. Priloga III. i u trećoj alineji Priloga IV. izraz „ključne informacije” zamjenjuje se izrazom „bitne informacije”.

Članak 2.

Izmjena Direktive 2004/109/EZ

Direktiva 2004/109/EZ ovim se mijenja kako slijedi:

1. u članku 2. stavku 1. točki (i), podtočka i. zamjenjuje se sljedećim:

„i. u slučaju izdavatelja dužničkih vrijednosnih papira čija je pojedinačna nominalna vrijednost manja od 1 000 EUR ili izdavatelja dionica:

- ako je izdavatelj osnovan u Uniji, država članica u kojoj ima registrirano sjedište,
- ako je izdavatelj osnovan u trećoj zemlji, država članica iz podtočke iii. članka 2. stavka 1. točke (m) Direktive 2003/71/EZ.

Definicija „matične” države članice primjenjuje se na sve dužničke vrijednosne papire u valuti koja nije euro, pod uvjetom da je protuvrijednost njihove pojedinačne nominalne vrijednosti na dan izdanja manja od 1 000 EUR, osim ako je gotovo jednaka 1 000 EUR.”;

2. članak 8. mijenja se kako slijedi:

(a) u stavku 1. točka (b) zamjenjuje se sljedećim:

„(b) izdavatelje isključivo dužničkih vrijednosnih papira koji su uvršteni za trgovanje na uređenom tržištu čija pojedinačna nominalna vrijednost iznosi najmanje 100 000 EUR, ili u slučaju dužničkih vrijednosnih papira nominiranih u valuti koja nije euro, čija protuvrijednost pojedinačne nominalne vrijednosti na dan izdanja iznosi najmanje 100 000 EUR.”;

(b) dodaje se sljedeći stavak:

„4. Odstupajući od stavka 1. točke (b), članci 4., 5. i 6. ne primjenjuju se na izdavatelje isključivo dužničkih vrijednosnih papira čija pojedinačna nominalna vrijednost iznosi najmanje 50 000 EUR, ili u slučaju dužničkih vrijednosnih papira nominiranih u valuti koja nije euro, čija protuvrijednost pojedinačne nominalne vrijednosti na dan izdanja iznosi najmanje 50 000 EUR, a koji su uvršteni za trgovanje na uređenom tržištu u Uniji prije 31. prosinca 2010., sve dok su takvi dužnički vrijednosni papiri u optjecaju.”;

3. u članku 18. stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. Ako su na skupštinu pozvani samo imatelji dužničkih vrijednosnih papira čija pojedinačna nominalna vrijednost iznosi najmanje 100 000 EUR, ili u slučaju dužničkih vrijednosnih papira nominiranih u valuti koja nije euro, čija protuvrijednost pojedinačne nominalne vrijednosti na dan izdanja iznosi najmanje 100 000 EUR, izdavatelj za održavanje skupštine može odabrati bilo koju državu članicu, ako su u odabranoj državi članici imateljima na raspolaganju sva sredstva i informacije potrebni za ostvarivanje njihovih prava.

Odabir iz prvog podstavka također se primjenjuje na imatelje dužničkih vrijednosnih papira čija pojedinačna nominalna vrijednost iznosi najmanje 50 000 EUR, ili u slučaju dužničkih vrijednosnih papira nominiranih u valuti koja nije euro, čija protuvrijednost pojedinačne nominalne vrijednosti na dan izdanja iznosi najmanje 50 000 EUR, a koji su uvršteni za trgovanje na uređenom tržištu u Uniji prije 31. prosinca 2010., sve dok su takvi dužnički vrijednosni papiri u optjecaju, pod uvjetom da su imatelju u državi članici koju je odabrao izdavatelj na raspolaganju sva sredstva i informacije potrebni za ostvarivanje njihovih prava.”;

4. u članku 20. stavak 6. zamjenjuje se sljedećim:

„6. Odstupajući od stavaka od 1. do 4., kad su vrijednosni papiri čija pojedinačna nominalna vrijednost iznosi najmanje 100 000 EUR, ili u slučaju dužničkih vrijednosnih papira nominiranih u valuti koja nije euro, čija protuvrijednost pojedinačne nominalne vrijednosti na dan izdanja iznosi najmanje 100 000 EUR, uvršteni za trgovanje na uređenom tržištu u jednoj ili više država članica, propisane se informacije objavljuju javnosti ili na jeziku koji prihvaćaju nadležna tijela matične države članice i država članica domaćina ili na jeziku koji se uobičajeno koristi u području međunarodnih financija, prema odabiru izdavatelja ili osobe koja je bez pristanka izdavatelja zatražila to uvrštenje.

Odstupanje iz prvog podstavka također se primjenjuje na dužničke vrijednosne papire čija pojedinačna nominalna vrijednost iznosi najmanje 50 000 EUR, ili u slučaju dužničkih vrijednosnih papira nominiranih u valuti koja nije euro, čija protuvrijednost pojedinačne nominalne vrijednosti na dan izdanja iznosi najmanje 50 000 EUR, a koji su uvršteni za trgovanje na uređenom tržištu u Uniji prije 31. prosinca 2010., sve dok su takvi dužnički vrijednosni papiri u optjecaju.”

Članak 3.

Prenošenje

1. Države članice donose zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s odredbama ove Direktive do 1. srpnja 2012. One Komisiji odmah dostavljaju tekst tih odredaba i korelacijsku tablicu između tih odredaba i ove Direktive.

Kada države članice donose ove mjere, te mjere prilikom njihove službene objave sadržavaju uputu na ovu Direktivu ili se uz njih navodi takva uputa. Načine tog upućivanja određuju države članice.

2. Države članice Komisiji dostavljaju tekst glavnih odredaba nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.

Članak 4.

Preispitivanje

Do 1. siječnja 2016. Komisija ocjenjuje primjenu Direktive 2003/71/EZ, kako je izmijenjena ovom Direktivom, posebno u pogledu primjene i učinaka pravila, uključujući odgovornost, u vezi sažetka s ključnim informacijama, učinkom oslobođenja iz članka 4. stavka 1. točke (e) o zaštiti zaposlenika i razmjernoj obvezi objavljivanja iz članka 7. stavka 2. točaka (e) i (g) te elektroničkog objavljivanja prospekata u skladu s člankom 14. i preispituje članak 2. stavak 1. točku (m) podtočku ii. u vezi s ograničenjem u pogledu određivanja matične države članice za izdanja nevlasnih vrijednosnih papira s nominalnom vrijednošću manjom od 1 000 EUR, kako bi se razmotrilo da li bi tu odredbu trebalo zadržati ili opozvati. Komisija također ocjenjuje potrebu za revidiranjem definicije izraza „javna ponuda” te potrebu za definiranjem izraza „primarno tržište” i „sekundarno tržište” i, u vezi s tim, u potpunosti pojašnjava povezanost između Direktive 2003/71/EZ i direktiva 2003/6/EZ i 2004/109/EZ. Nakon procjene Komisija podnosi izvješće Europskom parlamentu i Vijeću, popraćeno, ako je potrebno, prijedlozima za izmjenu Direktive 2003/71/EZ.

Članak 5.

Stupanje na snagu

Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u Službenom listu Europske unije.

Članak 6.

Adresati

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u Strasbourgu 24. studenoga 2010.

Za Europski parlament
Predsjednik
J. BUZEK

Za Vijeće
Predsjednik
O. CHASTEL